DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Rok VI. Warszawa, dnia 22 maja 1933 r. Nr. 34.

TREŚĆ:

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 20 maja 1933 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 249. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych pomiędzy Węgrami a Rumunją w komunikacji sąsiedzkiej oraz tranzytem przez Jugosławję, względnie przez Czechosłowację i Polskę. Obowiązuje od 1 grudnia 1930 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1930 Nr. 39, poz. 392).

Od dnia 1 czerwca 1933 r. wchodzi w życie na Polskich Kolejach Państwowych Dodatek III do wymienionej powyżej taryfy. Egzemplarze tego Dodatku, jako załączniki do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, znajdują się w sprzedaży w Administracji tegoż Dziennika po cenie zł 3,90 za egzemplarz.

Nr. H. O. III. 85/1.

Poz. 250. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, psów i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami polskich kolei państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również i pomiędzy stacjami kolei żelaznych znajdujących się na tych obszarach w zarządzie polskich kolei państwowych z jednej strony, a stacjami austrjackich kolei związkowych z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację, Niemcy, Niemcy i Czechosłowację oraz Czechosłowację i Węgry, obowiązuje od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 14 poz. 128).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 czerwca 1933 r. wprowadza się do taryfy powyższej następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 16 w p. 4 Rozdziału III A (Zniżki opłat za przejazd. Zbiorowe przejazdy podróżnych pociągami, przewidzianemi rozkładami jazdy) ustęp a) uzupełnia się zdaniem następującem:

„Za przejazd każdego uczestnika wycieczki zbiorowej dla każdego kierunku ustanawia się na rzecz austrjackich kolei związkowych następujące opłaty dodatkowe:

Strefy	Austrjackie linje tranzytowe km	Na wszystkie pociągi			Na pociągi osobowe	
		I	II	III	II	III
		Klasy				
		Złote				
I	1 — 50	0.30	0.20	0.15	0.15	0.10
II	51 — 140	0.50	0.40	0.30	0.30	0.15
III	powyżej 140	1.00	0.80	0.50	0.50	0.30

W związku z powyższem do zniżonych opłat za zbiorowe przejazdy podróżnych według Dodatku III, dodaje się następujące opłaty:

1) na str. 19 — 37.

A. a) via Bernardsthal:
w relacjach ze stacjami: Baden, Wien Nordbf. oraz Wien Ostbf—opłaty dodatkowe strefy II;
w relacjach zaś ze wszystkiemi innemi stacjami opłaty dodatkowe strefy III;

2) na str. 38.

b) via Gmünd:
w relacji ze st. Wien. F. J. B. — opłaty dodatkowe strefy III;

3) na str. 39 — 44.
w relacji ze st. Innsbruck Hbf opłaty dodatkowe strefy II,
w relacji zaś ze st. Bregenz i Brenner opłaty dodatkowe strefy III;

c) via Scharnitz:
w relacji ze st. Innsbruk Hbf — opłaty dodatkowe strefy I;

d) i e) via Salzburg:
w relacjach ze wszystkiemi stacjami — opłaty dodatkowe strefy III.

4) Na str. 45 — 51.

C. a) — e) via Bernardsthal:
w relacjach ze st. Wien Nordbf. i Wien Ostbf. — opłaty dodatkowe strefy II;

f) — i) via Summerau:
w relacji ze st. Linz — opłaty dodatkowe strefy II,
w relacji ze st. Graz — opłaty dodatkowe strefy III,

5) Na str. 52 i 53
D. a) via Hegyeshalom:
w relacji ze st. Wien Ostbf. — opłaty dodatkowe strefy II,
w relacji ze st. Badgastein — opłaty dodatkowe strefy III.
Nr. H. O. III. 74/3.

Poz. 251. **Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, a stacjami Włoskich Kolei Państwowych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 19, poz. 193).**

Z mocą obowiązującą od dnia 24 maja 1933 r. postanowienie zawarte w § 2 rozporządzenia Ministerstwa Komunikacji, ogłoszonego w Dz. T. i Z. K. z dnia 14. XII. 1932, Nr. 65, poz. 516 i zmienionego rozporządzeniem Min. Kom., ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z dnia 14. IV. 1933 r. Nr. 24, poz. 162, otrzymuje brzmienie następujące:

„§ 2. Wyżej wyszczególnione pod § 1) a, b i c uzupełnienia taryfy zachowują swą moc obowiązującą na polskich kolejach państwowych do dnia 26 października 1933 r. włącznie.

Podróż do Rzymu za biletami, wskazanemi pod § 1/a powinna być ukończona dnia 28 października 1933 r. Ważność tychże biletów na drogę powrotną wygasa na kolejach włoskich o północy dnia 31 października 1933 r. bez względu na datę ich wydania", na Polskich zaś Kolejach Państwowych dnia 6 listopada 1933 r.
HO/III/100/35.

Poz. 252. **Polsko-amerykańska bezpośrednia komunikacja towarowa. Taryfa na przewóz towarów między Polską a Stanami Zjednoczonemi Ameryki Północnej przez Port Polski Gdynia. Część I, II i III, obowiązujące od 15 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 27 poz. 262).**

Z dniem 1 czerwca 1933 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany:

w części I na str. 12 w §-fie 11 pkt. 1 zdanie drugie, zaczynające się od słów: „przy przeliczaniu waluty......." skreśla się, zamiast niego zaś dodaje się nowe zdanie: „Przy przerachowaniu waluty taryfowej na walutę krajową obowiązuje w portach amerykańskich każdoczesny kurs urzędowy, w Polsce natomiast kolejowy kurs przerachowania, obowiązujący w dniu zapłaty";

w części II na str. 6, w rozdz. III „Postanowienia taryfowe" dział A p. 1 po słowie „dolar" dodaje się słowo: „złoty";

w tejże części II na str. 8-ej dział A p. 5 w wierszu pierwszym i czwartym po słowie „dolara" dodaje się słowo: „złotego".
Nr. H. Tz. V. 164/2.

Poz. 253. **Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 330).**

Z ważnością od dnia 22 maja 1933 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie zmiany następujące:

Strona 118. Taryfa Nr. 260:

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Fulnek	A	2949	2800	2699
	B	2207	1788	1617
Liberec ČSD.	A	3248	2944	2704
	B	3248	2232	1987

Zamieszcza się następującą nową taryfę artykułową:

Taryfa Nr. 261.

Ryby i rybki suszone, do wyrobu mączki z ryb, nienadające się do ludzkiego spożycia.

Obowiązuje w kierunku z portów morskich.

Do stacji	Od stacji	
	Gdynia Port Danzig	
	10 t	15 t
Brno	1635	1390
Šlapanice	1505	1260

Strona 123.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Liberec ČSD.	HK	Pe	415	654

Strona 46 dodatku I. Aneks.
Zamieszcza się następującą nową zniżkę:
Zniżona opłata za przewóz słupów telegraficznych i telefonicznych oraz słupów do przewodów elektrycznych poz. D 1 i D 2 taryfy Nr. 102.

Od stacji	Do stacji
	Gdynia Port Danzig
	15 t
Bystřice pob Hostýnem . . .	919

Warunki stosowania:

1. Zniżkę stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji), po udowodnieniu, że w terminie od 15 marca 1933 r. do 31 grudnia 1933 r. przewieziono najmniej 1.000 tonn.

2. Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego, przy dołączeniu wtórników listów przewozowych i wykazu przesyłek, powinien przedłożyć nadawca do Dyrekcji Kolei Państwowych w Olomouc najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki.

Nr. H. Tz. III. 87/43.

Poz. 254. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II zeszyt 1b, obowiązująca od dnia 1 maja 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 22, poz. 153).

Z dniem ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 45, w tar. wyj. PD 1, w punkcie 5 „Ulgi specjalne", w ust. b), w wierszu pierwszym słowa: „Niniejszą taryfę wyjątkową" zastępuje się słowami: „Kolumnę C niniejszej taryfy wyjątkowej".

Nr. H. T. VIII. 204/43.

Poz. 255. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek kolejowy. Dodatki kursowe do stawek przewozowych bezpośredniej niemiecko-polsko-sowieckiej taryfy towarowej.

1) Począwszy od dnia 1 czerwca r. b., na podstawie postanowienia, zamieszczonego w punkcie 5, rozdziału I (Przepisy regulaminowe), Części I Taryfy na przewóz towarów i zwierząt w ko-

munikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska obowiązującej od dnia 1 lipca 1931 r. (patrz rozporządzenie, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1933 r. Nr. 32 poz. 236), dla wyrównywania obniżki wartości dolara St. Zjednoczonych Ameryki Północnej, podwyższa się stawki opłat przewozowych i opłat dodatkowych taryfy bezpośredniej o dodatki kursowe, mianowicie:

a) stawki taryfowe w tablicach opłat przewozowych kolei niemieckich (patrz dodatek 3 str. 48 — 121 i dodatek 4 str. 11 — 15, do Części II Zeszyty A i B) oraz stawki taryfowe w tablicach opłat przewozowych kolei niemieckich do taryf wyjątkowych i do specjalnych taryf wyjątkowych (patrz dodatek 5 do Cz. II taryfy Zeszyt B, strony 3 — 73) podwyższa się o dodatki kursowe, wskazane w tablicy dodatków kursowych dla kolei niemieckich umieszczonej pod punktem 7 niniejszego rozporządzenia;

b) stawki taryfowe, zamieszczone w tablicach opłat przewozowych kolei polskich (patrz dodatek 5 do Cz. II zeszyt B taryfy — strony 78 — 227), podwyższa się o dodatki kursowe, wskazane w tablicy dodatków kursowych dla kolei polskich, umieszczonej pod punktem 8 niniejszego rozporządzenia.

2) Wyżej wspomnianych dodatków kursowych nie stosuje się do kosztów i opłat dodatkowych powstałych w drodze na linjach P. K. P., obliczonych w walucie krajowej, których przerachowania na dolary dokonywa się na podstawie kursu do dolara obowiązującego w dniu przerachowania.

3) Przy sprawdzaniu należności przewozowych przez graniczne stacje wyjściowe P. K. P. (kierunek Niemcy—Z. S. R. R.) stacje te obowiązane są sprawdzać:

a) czy wskazany przez niemiecką stację nadania na liście przewozowym, cedule przewozowej, względnie rachunku przedpłaty, dodatek kursowy za odległości kolei niemieckich został prawidłowo zastosowany, zgodnie z tablicą dodatków kursowych, zamieszczoną pod p. 7 niniejszego rozporządzenia, oraz

b) czy do należności przewozowych P. K. P., obliczonych według taryfy bezpośredniej, zastosowano dodatek kursowy w wysokości, obowiązującej w dniu obliczenia przewoźnego przez niemiecką stację nadania, stosownie do tablicy dodatków kursowych P. K. P., zamieszczonej pod punktem 8 niniejszego rozporządzenia.

Przy przewozie w kierunku Z. S. R. R.—Niemcy, stosowanie właściwych dodatków kursowych za linje kolei polskich, tak do opłat przewozowych, jak i do kosztów i wydatków powstałych w drodze, jest obowiązkiem stacji przeznaczenia kolei niemieckich.

4) Wysokość dodatku kursowego, będzie podawana stacjom do wiadomości telegraficznie z późniejszem ogłoszeniem w Dz. T. i Z. K., w związku z ogłoszeniem zmiany kursu dolara.

5) Ustalone przy pomocy dodatków kursowych nowe stawki taryfowe, należy tak jak dotychczasowe stawki, wyliczać tylko z jednym znakiem dziesiętnym, przyczem setne ułamki centa poniżej 5 należy odrzucać, a setne ułamki powyżej 5 — zaokrąglać wzwyż (np. stawka taryfowa 40.43 centa = 40,4 centa, a 40,46 centa = 40,5 centa).

6) Tablice dodatków kursowych, podane pod punktami 7 i 8 niniejszego rozporządzenia, nie mają zastosowania do opłat przewozowych kolei Z. S. R. R. (patrz Część II, zeszyt B taryfy — strony 306—617).

7. Tablica dodatków kursowych

do opłat przewozowych kolei niemieckich w niemiecko-polsko-sowieckiej taryfie bezpośredniej.

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = pf. niemieckich	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = pf. niemieckich	to dodatek kursowy wynosi %
420	—	407	3,20
419	—	406	3,45
418	—	405	3,71
417	—	404	3,97
416	—	403	4,22
415	1,21	402	4,48
414	1,45	401	4,74
413	1,70	400	5,00
412	1,95	399	5,27
411	2,19	398	5,53
410	2,44	397	5,80
409	2,69	396	6,07
408	2,95	395	6,33

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = pf. niemieckich	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = pf. niemieckich	to dodatek kursowy wynosi %
394	6,60	346	21,39
393	6,88	345	21,74
392	7,15	344	22,09
391	7,42	343	22,45
390	7,70	342	22,81
389	7,97	341	23,17
388	8,25	340	23,53
387	8,53	339	23,89
386	8,81	338	24,26
385	9,10	337	24,68
384	9,38	336	25,00
383	9,67	335	25,37
382	9,95	334	25,75
381	10,24	333	26,13
380	10,53	332	26,51
379	10,82	331	26,89
378	11,12	330	27,27
377	11,41	329	27,66
376	11,71	328	28,05
375	12,00	327	28,44
374	12,30	326	28,83
373	12,61	325	29,23
372	12,91	324	29,63
371	13,21	323	30,12
370	13,52	322	30,43
369	13,83	321	30,84
368	14,14	320	31,25
367	14,45	319	31,66
366	14,76	318	32,08
365	15,07	317	32,49
364	15,39	316	32,91
363	15,71	315	33,33
362	16,03	314	33,76
361	16,35	313	34,19
360	16,67	312	34,62
359	17,00	311	35,05
358	17,32	310	35,48
357	17,65	309	35,92
356	17,98	308	36,36
355	18,31	307	36,81
354	18,65	306	37,25
353	18,99	305	37,70
352	19,32	304	38,16
351	19,66	303	38,61
350	20,00	302	39,07
349	20,34	301	39,53
348	20,69	300	40,00
347	21,04		

8) Tablica dodatków kursowych

do opłat przewozowych P. K. P. w niemiecko-polsko-sowieckiej taryfie bezpośredniej.

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
8,90	—	8,36	6,46
8,89	—	8,35	6,59
8,88	—	8,34	6,71
8,87	—	8,33	6,84
8,86	—	8,32	6,97
8,85	—	8,31	7,10
8,84	—	8,30	7,23
8,83	—	8,29	7,36
8,82	—	8,28	7,49
8,81	1,02	8,27	7,62
8,80	1,14	8,26	7,75
8,79	1,25	8,25	7,88
8,78	1,37	8,24	8,01
8,77	1,48	8,23	8,14
8,76	1,60	8,22	8,27
8,75	1,71	8,21	8,40
8,74	1,83	8,20	8,54
8,73	1,95	8,19	8,67
8,72	2,06	8,18	8,80
8,71	2,18	8,17	8,94
8,70	2,30	8,16	9,07
8,69	2,42	8,15	9,20
8,68	2,53	8,14	9,34
8,67	2,65	8,13	9,47
8,66	2,77	8,12	9,61
8,65	2,89	8,11	9,74
8,64	3,01	8,10	9,88
8,63	3,13	8,09	10,01
8,62	3,25	8,08	10,15
8,61	3,37	8,07	10,29
8,60	3,49	8,06	10,42
8,59	3,61	8,05	10,56
8,58	3,73	8,04	10,70
8,57	3,85	8,03	10,83
8,56	3,97	8,02	10,97
8,55	4,09	8,01	11,11
8,54	4,22	8,00	11,25
8,53	4,34	7,99	11,39
8,52	4,46	7,98	11,53
8,51	4,58	7,97	11,67
8,50	4,71	7,96	11,81
8,49	4,83	7,95	11,95
8,48	4,95	7,94	12,09
8,47	5,08	7,93	12,23
8,46	5,20	7,92	12,37
8,45	5,32	7,91	12,52
8,44	5,45	7,90	12,66
8,43	5,58	7,89	12,80
8,42	5,70	7,88	12,94
8,41	5,83	7,87	13,09
8,40	5,95	7,86	13,23
8,39	6,08	7,85	13.38
8,38	6,21	7,84	13,52
8,37	6,33	7,83	13,67

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
7,82	13,81	7,25	22,76
7,81	13,96	7,24	22,93
7,80	14,10	7,23	23,10
7,79	14,25	7,22	23,27
7,78	14,40	7,21	23,44
7,77	14,54	7,20	23,61
7,76	14,69	7,19	23,78
7,75	14,84	7,18	23,96
7,74	14,99	7,17	24,13
7,73	15,14	7,16	24,30
7,72	15,29	7,15	24,48
7,71	15,43	7,14	24,65
7,70	15,58	7,13	24,82
7,69	15,73	7,12	25,00
7,68	15,89	7,11	25,18
7,67	16,04	7,10	25,35
7,66	16,19	7,09	25,53
7,65	16,34	7,08	25,71
7,64	16,49	7,07	25,88
7,63	16,64	7,06	26,06
7,62	16,80	7,05	26,24
7,61	16,95	7,04	25,42
7,60	17,11	7,03	26,60
7,59	17,26	7,02	26,78
7,58	17,41	7,01	26,96
7,57	17,57	7,00	27,14
7,56	17,72	6,99	27,32
7,55	17,88	6,98	27,51
7,54	18,04	6,97	27,69
7,53	18,19	6,96	27,87
7,52	18,35	6,95	28,06
7,51	18,51	6,94	28,24
7,50	18,67	6,93	28,43
7,49	18,83	6,92	28,61
7,48	18,98	6,91	28,80
7,47	19,14	6,90	28,99
7,46	19,30	6,89	29,17
7,45	19,46	6,88	29,36
7,44	19,62	6,87	29,55
7,43	19,78	6,86	29,74
7,42	19,95	6,85	29,93
7,41	20,11	6,84	30,12
7,40	20,27	6,83	30,31
7,39	20,43	6,82	30,50
7,38	20,60	6,81	30,69
7,37	20,76	6,80	30,88
7,36	20,92	6,79	31,08
7,35	21,09	6,78	31,27
7,34	21,25	6,77	31,46
7,33	21,42	6,76	31,66
7,32	21,58	6,75	31,85
7,31	21,75	6,74	32,05
7,30	21,92	6,73	32,24
7,29	22,09	6,72	32,44
7,28	22,25	6,71	32,64
7,27	22,43	6,70	32,84
7,26	22,59	6,69	33,03

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
6,68	33,23	6,11	45,66
6,67	33,43	6,10	45,90
6,66	33,63	6,09	46,14
6,65	33,83	6,08	46,38
6,64	34,04	6,07	46,62
6,63	34,24	6,06	46,86
6,62	34,44	6,05	47,11
6,61	34,64	6,04	47,35
6,60	34,85	6,03	47,60
6,59	35,05	6,02	47,84
6,58	35,26	6,01	48,09
6,57	35,46	6,00	48,33
6,56	35,67	5,99	48,58
6,55	35,88	5,98	48,83
6,54	36,09	5,97	49,08
6,53	36,29	5,96	49,33
6,52	36,50	5,95	49,58
6,51	36,71	5,94	49,83
6,50	36,92	5,93	50,08
6,49	37,13	5,92	50,34
6,48	37,35	5,91	50,59
6,47	37,56	5,90	50,85
6,46	37,77	5,89	51,10
6,45	37,98	5,88	51,36
6,44	38,20	5,87	51,62
6,43	38,41	5,86	51,88
6,42	38,63	5,85	52,14
6,41	38,85	5,84	52,40
6,40	39,06	5,83	52,66
6,39	39,28	5,82	52,92
6,38	39,50	5,81	53,18
6,37	39,72	5,80	53,45
6,36	39,94	5,79	53,71
6,35	40,16	5,78	53,98
6,34	40,38	5,77	54,25
6,33	40,60	5,76	54,51
6,32	40,82	5,75	54,78
6,31	41,05	5,74	55,05
6,30	41,27	5,73	55,32
6,29	41,49	5,72	55,59
6,28	41,72	5,71	55,87
6,27	41,95	5,70	56,14
6,26	42,17	5,69	56,41
6,25	42,40	5,68	56,69
6,24	42,63	5,67	56,97
6,23	42,86	5,66	57,24
6,22	43,09	5,65	57,52
6,21	43,32	5,64	57,80
6,20	43,55	5,63	58,08
6,19	43,78	5,62	58,36
6,18	44,01	5,61	58,65
6,17	44,25	5,60	58,93
6,16	44,48	5,59	59,21
6,15	44,72	5,58	59,50
6,14	44,95	5,57	59,78
6,13	45,19	5,56	60,07
6,12	45,42	5,55	60,36

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
5,54	60,65	5,26	69,20
5,53	60,94	5,25	69,52
5,52	61,23	5,24	69,85
5,51	61,52	5,23	70,17
5,50	61,82	5,22	70,50
5,49	62,11	5,21	70,83
5,48	62,41	5,20	71,15
5,47	62,71	5,19	71,48
5,46	63,00	5,18	71,81
5,45	63,30	5,17	72,15
5,44	63,60	5,16	72,48
5,43	63,90	5,15	72,82
5,42	64,21	5,14	73,15
5,41	64,51	5,13	73,49
5,40	64,81	5,12	73,83
5,39	65,12	5,11	74,17
5,38	65,43	5,10	74,51
5,37	65,74	5,09	74,85
5,36	66,05	5,08	75,20
5,35	66,36	5,07	75,54
5,34	66,67	5,06	75,89
5,33	66,98	5,05	76,24
5,32	67,29	5,04	76,59
5,31	67,61	5,03	76,94
5,30	67,92	5,02	77,29
5,29	68,24	5,01	77,64
5,28	68,56	5,00	78,00
5,27	68,88		

Nr. H. Tz. VI. 195/19.

Poz. 256. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Dodatki kursowe do stawek opłat przewozowych bezpośredniej polsko-sowieckiej taryfy towarowej (Część II taryfy zeszyty A i B.).

1) Począwszy od dnia 1 czerwca 1933 r. na podstawie postanowienia, zamieszczonego w § 5 rozdziału I Części I taryfy dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska, z jednej strony a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, obowiązującej od dnia 1 lipca 1931, (patrz rozporządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z 1933 r. Nr. 33, poz. 247), dla wyrównywania obniżki wartości dolara St. Zj. Ameryki Północnej podwyższa się stawki opłat przewozowych taryfy bezpośredniej i opłat dodatkowych obliczanych w dolarach odnoszące się do odległości P. K. P. (patrz Część II taryfy Zeszyty A. i B., oraz Cz. I taryfy p. 4, § 8 i załączniki 2 i 4) o dodatki kursowe, wskazane w niżej podanej tabeli dodatków kursowych do opłat przewozowych P. K. P., umieszczonej pod punktem 10 niniejszego rozporządzenia.

2) Wyżej wspomnianych dodatków kursowych nie stosuje się do kosztów i opłat dodatkowych, powstałych w drodze na linjach P. K. P. obliczonych w walucie krajowej, których przerachowania na dolary dokonywa się na podstawie kursu obowiązującego w dniu przerachowania.

3) Przy sprawdzaniu należności przewozowych przez graniczne stacje wyjściowe P. K. P. (kierunek Polska — Z. S. R. R.) stacje te obowiązane są sprawdzać, czy do należności przewozowych P. K. P. obliczanych według taryfy bezpośredniej, oraz do opłat dodatkowych obliczanych w dolarach, zastosowano dodatek kursowy w wysokości obowiązującej w dniu obliczenia przewoźnego przez polską stację nadania, stosownie do zamieszczonej pod p. 10 niniejszego rozporządzenia tablicy dodatków kursowych.

4) Przy przewozie w kierunku Z. S. R. R. — Polska, polskie stacje przeznaczenia, w myśl postanowienia p. 1 niniejszego rozporządzenia, stosują dodatki kursowe w wysokości obowiązującej w dniu obliczenia przez nie przewoźnego.

5) Wysokość dodatków kursowych będzie podawana do wiadomości stacjom telegraficznie z późniejszem ogłoszeniem w Dz. T. i Z. K. w związku z ogłaszaniem kursu dolara.

6) Ustalone przy pomocy dodatków kursowych nowe stawki taryfowe, należy tak jak dotychczasowe stawki, obliczać tylko z trzema znakami dziesiętnemi, przyczem 10-cio-tysięczne ułamki dolara poniżej 5 należy odrzucać, a 10-ciotysięczne ułamki dolara powyżej 5 zaokrąglać wzwyż (np. stawka taryfowa 0,4043 dolara = 0,404 dolara, a stawka 0,4046 dolara = 0,405 dolara).

7) Tablica dodatków kursowych, podana pod punktem 10 niniejszego rozporządzenia, nie ma zastosowania do opłat przewozowych kolei Z. S. R. R., podanych w Cz. II Zeszyt B taryfy.

8) Dodatki kursowe za odległość kolei Z. S. R. R. będą w razie potrzeby, podawane każdorazowo do wiadomości stacjom telegraficznie, z późniejszem ogłoszeniem w Dz. T. i Z. K.

9) Dodatki kursowe, podlegające każdorazowo stosowaniu, należy podawać do wiadomości interesantów przez wywieszenie przy kasie towarowej odpowiedniego ogłoszenia.

10. Tablica dodatków kursowych

do opłat przewozowych P. K. P. w polsko-sowieckiej taryfie bezpośredniej.

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
8,90	—	8,49	4,83
8,89	—	8,48	4,95
8,88	—	8,47	5,08
8,87	—	8,46	5,20
8,86	—	8,45	5,32
8,85	—	8,44	5,45
8,84	—	8,43	5,58
8,83	—	8,42	5,70
8,82	—	8,41	5,83
8,81	1,02	8,40	5,95
8,80	1,14	8,39	6,08
8,79	1,25	8,38	6,21
8,78	1,37	8,37	6,33
8,77	1,48	8,36	6,46
8,76	1,60	8,35	6,59
8,75	1,71	8,34	6,71
8,74	1,83	8,33	6,84
8,73	1,95	8,32	6,97
8,72	2,06	8,31	7,10
8,71	2,18	8,30	7,23
8,70	2,30	8,29	7,36
8,69	2,42	8,28	7,49
8,68	2,53	8,27	7,62
8,67	2,65	8,26	7,75
8,66	2,77	8,25	7,88
8,65	2,89	8,24	8,01
8,64	3,01	8,23	8,14
8,63	3,13	8,22	8,27
8,62	3,25	8,21	8,40
8,61	3,37	8,20	8,54
8,60	3,49	8,19	8,67
8,59	3,61	8,18	8,80
8,58	3,73	8,17	8,94
8,57	3,85	8,16	9,07
8,56	3,97	8,15	9,20
8,55	4,09	8,14	9,34
8,54	4,22	8,13	9,47
8,53	4,34	8,12	9,61
8,52	4,46	8,11	9,74
8,51	4,58	8,10	9,88
8,50	4,71	8,09	10,01

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
8,08	10,15	7,51	18,51
8,07	10,29	7,50	18,67
8,06	10,42	7,49	18,83
8,05	10,56	7,48	18,98
8,04	10,70	7,47	19,14
8,03	10,83	7,46	19,30
8,02	10,97	7,45	19,46
8,01	11,11	7,44	19,62
8,00	11,25	7,43	19,78
7,99	11,39	7,42	19,95
7,98	11,53	7,41	20,11
7,97	11,67	7,40	20,27
7,96	11,81	7,39	20,43
7,95	11,95	7,38	20,60
7,94	12,09	7,37	20,76
7,93	12,23	7,36	20,92
7,92	12,37	7,35	21,09
7,91	12,52	7,34	21,25
7,90	12,66	7,33	21,42
7,89	12,80	7,32	21,58
7,88	12,94	7,31	21,75
7,87	13,09	7,30	21,92
7,86	13,23	7,29	22,09
7,85	13,38	7,28	22,25
7,84	13,52	7,27	22,43
7,83	13,67	7,26	22,59
7,82	13,81	7,25	22,76
7,81	13,96	7,24	22,93
7,80	14,10	7,23	23,10
7,79	14,25	7,22	23,27
7,78	14,40	7,21	23,44
7,77	14,54	7,20	23,61
7,76	14,69	7,19	23,78
7,75	14,84	7,18	23,96
7,74	14,99	7,17	24,13
7,73	15,14	7,16	24,30
7,72	15,29	7,15	24,48
7,71	15,43	7,14	24,65
7,70	15,58	7,13	24,82
7,69	15,73	7,12	25,00
7,68	15,89	7,11	25,18
7,67	16,04	7,10	25,35
7,66	16,19	7,09	25,53
7,65	16,34	7,08	25,71
7,64	16,49	7,07	25,88
7,63	16,64	7,06	26,06
7,62	16,80	7,05	26,24
7,61	16,95	7,04	26,42
7,60	17,11	7,03	26,60
7,59	17,26	7,02	26,78
7,58	17,41	7,01	26,96
7,57	17,57	7,00	27,14
7,56	17,72	6,99	27,32
7,55	17,88	6,98	27,51
7,54	18,04	6,97	27,69
7,53	18,19	6,96	27,87
7,52	18,35	6,95	28,06

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
6,94	28,24	6,37	39,72
6,93	28,43	6,36	39,94
6,92	28,61	6,35	40,16
6,91	28,80	6,34	40,38
6,90	28,99	6,33	40,60
6,89	29,17	6,32	40,82
6,88	29,36	6,31	41,05
6,87	29,55	6,30	41,27
6,86	29,74	6,29	41,49
6,85	29,93	6,28	41,72
6,84	30,12	6,27	41,95
6,83	30,31	6,26	42,17
6,82	30,50	6,25	42,40
6,81	30,69	6,24	42,63
6,80	30,88	6,23	42,86
6,79	31,08	6,22	43,09
6,78	31,27	6,21	43,32
6,77	31,46	6,20	43,55
6,76	31,66	6,19	43,78
6.75	31,85	6,18	44,01
6,74	32,05	6,17	44,25
6,73	32,24	6,16	44,48
6,72	32,44	6,15	44,72
6,71	32,64	6,14	44,95
6,70	32,84	6,13	45,19
6,69	33,03	6,12	45,42
6,68	33,23	6,11	45,66
6,67	33,43	6,10	45,90
6,66	33,63	6,09	46,14
6,65	33,83	6,08	46,38
6,64	34,04	6,07	46,62
6,63	34,24	6,06	46,86
6,62	34,44	6,05	47,11
6,61	34,64	6,04	47,35
6,60	34,85	6,03	47,60
6,59	35,05	6,02	47,84
6,58	35,26	6,01	48,09
6,57	35,46	6,00	48,33
6,56	35,67	5,99	48,58
6,55	35,88	5,98	48,83
6,54	36,09	5,97	49,08
6,53	36,29	5,96	49,33
6,52	36,50	5,95	49,58
6,51	36,71	5,94	49,83
6,50	36,92	5,93	50,08
6,49	37,13	5,92	50,34
6,48	37,35	5,91	50,59
6,47	37,56	5,90	50,85
6,46	37,77	5,89	51,10
6,45	37,98	5,88	51,36
6,44	38,20	5,87	51,62
6,43	38,41	5,86	51,88
6,42	38,63	5,85	52,14
6,41	38,85	5,84	52,40
6,40	39,06	5,83	52,66
6,39	39,28	5,82	52,92
6,38	39,50	5,81	53,18

Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %	Jeżeli ogłoszony kurs 1 dolara = złotych	to dodatek kursowy wynosi %
5,80	53,45	5,39	65,12
5,79	53,71	5,38	65,43
5,78	53,98	5,37	65,74
5,77	54,25	5,36	66,05
5,76	54,51	5,35	66,36
5,75	54,78	5,34	66,67
5,74	55,05	5,33	66,98
5,73	55,32	5,32	67,29
5,72	55,59	5,31	67,61
5,71	55,87	5,30	67,92
5,70	56,14	5,29	68,24
5,69	56,41	5,28	68,56
5,68	56,69	5,27	68,88
5,67	56,97	5,26	69,20
5,66	57,24	5,25	69,52
5,65	57,52	5,24	69,85
5,64	57,80	5,23	70,17
5,63	58,08	5,22	70,50
5,62	58,36	5,21	70,83
5,61	58,65	5,20	71,15
5,60	58,93	5,19	71,48
5,59	59,21	5,18	71,81
5,58	59,50	5,17	72,15
5,57	59,78	5,16	72,48
5,56	60,07	5,15	72,82
5,55	60,36	5,14	73,15
5,54	60,65	5,13	73,49
5,53	60,94	5,12	73,83
5,52	61,23	5,11	74,17
5,51	61,52	5,10	74,51
5,50	61,82	5,09	74,85
5,49	62,11	5,08	75,20
5,48	62,41	5,07	75,54
5,47	62,71	5,06	75,89
5,46	63.00	5,05	76,24
5,45	63,30	5,04	76,59
5,44	63,60	5,03	76,94
5,43	63,90	5,02	77,29
5,42	64,21	5,01	77,64
5,41	64,51	5,00	78,00
5,40	64,81		

Nr. H. Tz. VI. 183/16.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 21 maja 1933 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł.	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	8,00 zł.	„ „ „ . 13,50 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35,50 zł.		
2	„ „ franków szwajcarskich . . .	173,00 zł.	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł.	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich	175,00 zł.	„ „ „ . 387,00 koron czeskich . . .	4
4	„ „ koron czeskich	26,70 zł.	„ „ „ . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich.	138,00 zł.	„ „ „ . 215,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron norweskich	157,00 zł.	„ „ „ . 49,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich.	160,00 zł.	„ „ „ . 80,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich.	5,40 zł.	„ „ „ . 58,20 franków złotych*)	
6	„ „ lirów włoskich.	48,00 zł.		
7	„ „ marek niemieckich	212,00 zł.		
8	„ „ pengő węgierskich	156,35 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich . .	126,25 zł.		

*) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sasiedzkiej.

Nr. F. D. V. 51/8

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w Czechosłowacji — **40** kc, we Francji — **30** fr, w Niemczech — **5** mk, w pozostałych krajach — **1.50** dol. Pojedyńczy numer — **1** zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł, ½ strony — **50** zł, ¼ strony — **30** zł, 1/8 strony — **20** zł, 1/16 strony — **10** zł, drobne — po **20** gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 64674